

Манометрические термометры

RU

также по Директиве **94/9/EG (ATEX)**



Примеры

WIKAI

Part of your business

Содержание

1. Руководство по безопасности	4
2. Описание	4
3. Условия монтажа и установка	4
4. Возникающие проблемы	7
5. Проверка показаний	7
6. Корректировка показаний	8
7. Электроконтакты	8
8. Взрывозащита	11
9. Обслуживание и сервис / чистка	13
10. Ремонт	13
11. Утилизация	13
Приложение 1: Декларация соответствия для 73 и 74 с индуктивными электроконтактами Модель 831	14
Приложение 2: Декларация соответствия для 76	15
Приложение 3: ЕС-типовой сертификат (Ех одобрение для газов) с (WIKA-Модель 831)	16-18
Приложение 4: ЕС-типовой сертификат (Ех одобрение для газов) с (WIKA-Модель 831-SN / S1N)	19-22
Приложение 5: ЕС-типовой сертификат (Ех одобрение для газов) с (WIKA-Модель 831 и 831-SN / S1N)	23-27



Внимание

1. Руководство по безопасности

При установке, запуске, эксплуатации и обслуживании данных приборов необходимо соблюдать национальные стандарты по безопасности эксплуатации и жизнедеятельности (например VDE 0100 / EN 60079-14 / EN 837-2).

- Не работайте с данным оборудованием, если не уверены в изолировании проводных соединений
- Несоблюдение этих стандартов может привести к нанесению физических, материальных или других повреждений
- Только соответственно обученный персонал может эксплуатировать данные приборы.

2. Описание

Манометрические термометры состоят из штока, капилляры и корпуса, в котором находится трубка Бурдона. Измерительный принцип основан на заполнение трубки инертным газом.

Любые изменение температуры вызывают изменение плотности инертного газа и следовательно давления в замкнутой системе. Механизм передает это изменение на стрелку. Изменение окружающей среды компенсируются в диапазоне 0 ... 40 °C посредством биметаллической тяги между механизмом и трубкой Бурдона.

Для технической информации обратитесь на наш сайт (www.wika.de).

Модель 73: Типовой лист TM 73.01

Модель 74: Типовой лист TM 74.01

Модель 76: Типовой лист TM 76.01

3. Условия монтажа и установка

- Перед установкой убедитесь что материал штока (указанный в поставке) химически инертен или коррозиостойкий по отношению к измеряемой среде. Также это относится к защитным гильзам.
- Перед установкой удостоверьтесь, что, согласно типу установки размещения, необходимая оснастка типа зажимов, хомутов для групповой установки, настраиваемых головок контакта и т.д. является доступным. Необходимые принадлежности, указанные при заказе, находятся вместе с прибором.

3.1 Условия монтажа

- Погружная длина штока должна соответствовать месту измерения температуры. Как минимум она должна быть не менее чем активная длина.
- Шток должен быть установлен, если это возможно, в противоположном направлении к направлению потока в трубопроводе или других измерительных точках.
- Влияние температуры окружающей среды должно браться в расчет при измерениях небольших отклонений, когда определение температуры становится недостижимым. При неправильной установки штока влияние внешних температур также должно быть учтено.
- Место установки должно быть свободным от вибраций. Сильные вибрации или пульсации могут привести к увеличению неопределенности измерений, изнашиванию механизмов, разрыву спаянных частей и полному механическому разрушению прибора. Если это не возможно, следующие параметры не должны превышать:

Не гидрозаполненный корпус: Диапазон частот до < 150 Гц
Виброускорение < 0.7 g (7 м/с²)

Гидрозаполненный корпус: Диапазон частот до < 150 Гц
Виброускорение < 4 g (40 м/с²)

Уровень гидрозаполнения должен быть пермодически проверен.
Уровень не должен быть менее 75% от полного заполнения корпуса.

Вибрация может привести к изменением показания прибора, вследствие расшатывания механизмов прибора

Вследствие вибрации контакты, встроенные в термометры электроконтакты могут несанкционированно срабатывать, вследствие изнашивания проводов или сброса точки настройки контакта. Для уменьшения влияния вибрации, контакты могут изготавливаться с чувствительным к вибрации магнитным поджатием.

3.2 Установка

Резьбовое соединение должно быть осуществлено открытым гаечным ключом. (Не используйте корпус прибора в качестве захвата или рычага)

Установка с ключом



Перед установкой удостоверьтесь, что, согласно типу установки размещения, необходимая оснастка типа зажимов и т.д. является доступным. Необходимые принадлежности, указанные при заказе, находятся вместе с прибором.

1. Зажимная или накидная гайка свободно устанавливается к месту присоединения.
2. Болты и винты должны быть ослаблены.



ослабить

Винты должны быть ослаблены с двух сторон!

3. Необходимое положение осуществляется путем выбора положение через данные винты.

- При использовании защитной гильзы, шток не должен касаться основания защитной гильзы.
- Капилляры должны быть защищены. Максимальный радиус загиба капилляра не менее 6 мм. Любые перегибы капилляра могут привести к поломке прибора.
- В случаях установки прибора в местах с повышенной вибрацией, капилляр должен быть накручен в несколько мотков и отведен от места подключения штока.
- Любая приварка капилляра недопустима, поскольку это может привести к повреждению капилляра и оборудования.

3.3 Условия окружающей среды

Термометры, категория защиты размещения которых (водонепроницаемый) не определена явно в заказе, должны быть защищены против влажного воздуха и других агрессивных атмосфер.

Наилучшие метрологические характеристики лежат в диапазоне окружающей среды 0 °С ... + 40 °С. Влияние более низких или высоких температур должны быть учтены при снятие показаний.

IP Пылевлагозащита (EN 60 529 / IEC 529)

IP 66

IP 65 для термометров с электроконтактами

4. Возникающие проблемы

Манометрические термометры, с и без контакта, являются приборами без дополнительного обслуживания, в соответствие с их базовой конструкции. Как измерительные приборы, необходимо проверять точность в течение установленного интервала. Также при необходимости нужно проверять дополнительные части, например электроконтакты на изнашивание материала и точность срабатывания.

5. Проверка показаний

Проверка показаний может быть осуществлена путем сличения прибора с более точным откалиброванным средством измерения температуры. Задаваемая температура должна быть постоянна. Вследствие девиации задаваемой температуры возникает погрешность при измерениях в одной точке. Для термометров с защитными гильзами время выдержки на одной температуре составляет 5 минут. Измерения должны проводиться в помещениях с нормальной комнатной температурой, с предварительной выдержкой приборов для уменьшения влияния температуры окружающего воздуха.

Систематическая погрешность измерения вызванная старением системы, должна быть учтена.

6. Корректировка показаний



Примечание

Любые вмешательства в прибор могут привести к анулированию гарантии на оборудование!

Корректировка показаний с электроконтактами может быть произведена только производителем или в лаборатории дочерней компании..

- Подстроечный механизм находится на стрелке прибора и должен быть использован только с шлицевой отверткой
- При коррекции должен быть использован откалиброванный термометр.
- Байонетный корпус может быть вскрыт путем использования специального ключа.

7. Электроконтакты

Манометрические термометры могут использоваться с магнитными, скользящими или индуктивными контактами.

(Смотри Типовой лист AC 08.01)

Контактное устройство состоит из указателя значения точки уставки и актуального значения точки срабатывания. Указатель точки уставки может быть настроен через ключ.

Во всех высокоточных электроконтактных термометрах сила срабатывания и мощность переключения малы, для устранения влияния контактов на точность показания прибора.

7. Электрoкoнтaкты

- Электрически присоединения должны быть произведены только квалифицированным персоналом.
- Функции переключения указаны на табличке.
- Максимальная площадь сечения проводов 1.5 мм².
- Указания по подключения указаны на табличке.

RU

Настройка уставки

Красная стрелка уставки настраивается через ключ и зажимной механизм на стекле прибора (ключ входит в состав поставки).



Красные стрелки уставки электроконтактов настраиваемы по всему диапазону. Точки переключения должны быть установлены в диапазоне между 10 % и 90 % от диапазона, для гарантирования долговременного срабатывания механизма

7.1 Контакты с магнитным поджатием Модель 821 и скользящие контакты Модели 811

Магнитные или скользящие контакты замыкают или размыкают внешнюю цепь при достижении температурой необходимых уставок.

Поверхностное окисление в точке срабатывания контактов могут привести к возникновению электрических дуг, что особенно важно при искробезопасных исполнениях (низкие напряжение и токи). Также это может возникнуть в следствие высоких контактных нагрузок.

7. Электроконтакты

Вследствие того что механизм контакта не должен влиять на показания термометра, механическое усилие переключение очень мало.

Скользящие контакты не подходят для гидрозаконных приборов!

RU

Контакты с магнитным поджатием не являются искробезопасными и тем более не подходят для применений в потенциально взрывоопасных атмосферах!

Подробнее смотри Типовой лист AC 08.01.

7.2 Индуктивные электроконтакты Модель 831

Индуктивный электроконтакт работает бесконтактным способом. Он состоит из головки управления (инициатор) с влитой в неё электроникой, укрепленной на показателе номинального значения и механического устройства с хвостовиком управления. Хвостовик управления приводится в движение приборной стрелкой (показатель фактического значения). На головку управления подаётся постоянное напряжение. При погружении хвостовика в воздушную щель головки управления

Данные контакты являются искробезопасными

Подробнее смотри Типовой лист AC 08.01.

7.3 Электронные контакты 830 E

Благодаря индуктивному контакту с интегрированным коммутационным усилителем Модели 830 E, монтируемым изготовителем непосредственно в измерительном приборе, индуктивные контакты могут непосредственно использоваться для коммутации малой мощности, как например для запуска управления (SPS) при помощи программы, хранимой в памяти. Здесь также используются преимущества, связанные с использованием индуктивных контактов, как например особая надёжность замыкания контактов, высокая долговечность за счёт бесконтактного замыкания контактов, а также незначительное обратное воздействие на показания прибора.

Контакты 830E не являются искробезопасными и тем более не подходят для применений в потенциально взрывоопасных атмосферах!

Подробнее смотри Типовой лист AC 08.01.

7.4 Электромагнитная совместимость

ЭМС в соответствие с EN 60 947-5-2.

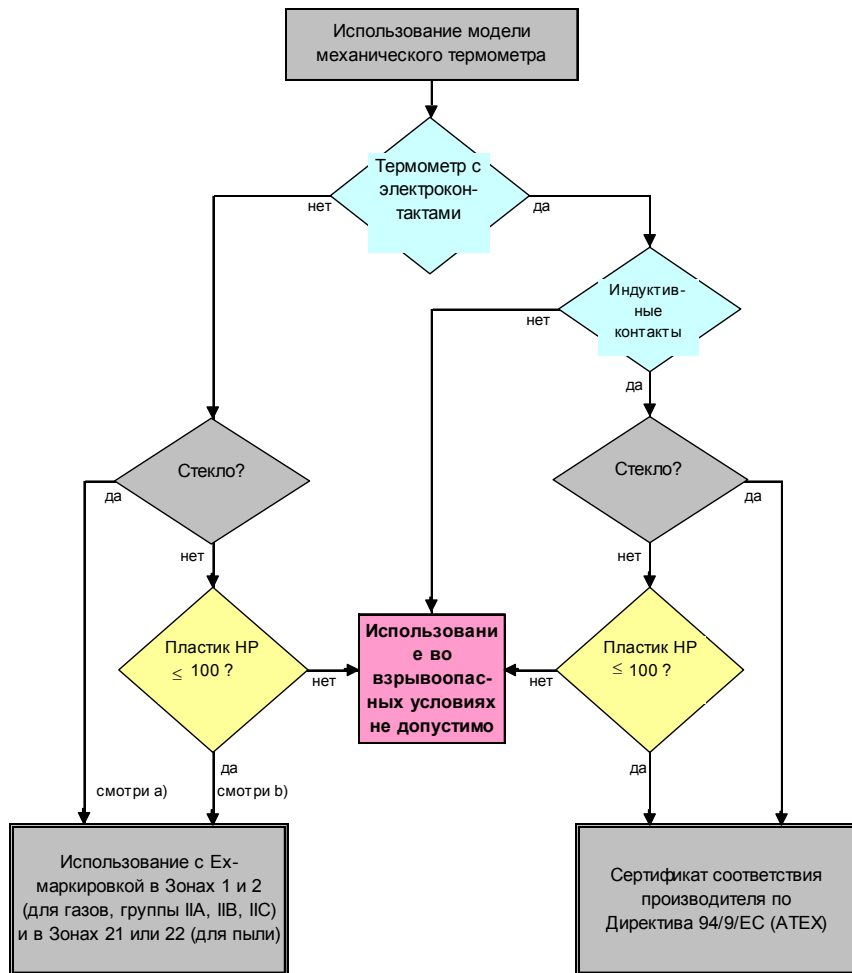
Приборы должны быть защищены против сильных электромагнитных полей.

7.5 Функции контактов

Функции контактов определяются 1 или 2 цифрами, после номера модели.

1 = Контакт замыкает, когда значение уставки достигается при движении по часовой стрелке

2 = Контакт размыкает, когда значение уставки достигается при движении по часовой стрелке



Комбитермометры с PT100 (Модель R76.100, R76.160, F76.100, F76.160) **всегда** требуют сертификат соответствия производителя в соответствии с директивой 94/9/ЕС (ATEX), когда используются во взрывоопасных зонах.

a) когда используется в соответствии с предназначенным использованием, эти инструменты не имеют никакого **потенциального источника воспламенения** и поэтому не попадают под **Директиву 94/9/ЕС (ATEX)**. Источник: ATEX 94/9/ЕС Часть. 1 Глава. 1

b) когда используется в соответствии с предназначенным использованием, эти инструменты не имеют никакого **активного источника воспламенения** и поэтому не попадают под **Директиву 94/9/ЕС (ATEX)**. Источник: ATEX 94/9/ЕС Часть. 1 Глава. 1

8.1 Маркировка приборов, предназначенных для использования в потенциально взрывоопасных зонах

- WIKA Модель
- Год производства
- Номер документа одобрения: 8000550764

8.2 ЕС- типовые сертификаты для контактов Модели 831

- Стандартное исполнение Модель 831.XX
PTB 99 ATEX 2219 X (приложение 2) и ZELM 03 ATEX 0128 X (прил. 4)
Зависит от количества контактов и диаметра корпуса, кроме того используемых сенсоров Моделей SJ2-N...или SJ3.5-...-N...
- Безопасное исполнение Модели 831.XX - SN или - S1N
PTB 00 ATEX 2049 X (прил. 3) и ZELM 03 ATEX 0128 X (прил. 4)
Зависит от количества контактов и диаметра корпуса, кроме того используемых сенсоров Моделей SJ 2-SN..., SJ 2-S1N..., SJ 3.5-SN.. или SJ 3.5-S1N....

Допустимые предельные электрические величины зависят от типа сенсора. Они могут быть найдены в типовом сертификате. Смотри также Типовой лист 08.01

Допустимые усилители переключателей:

Цепь (см. Ex-серт.)	Тип сенсора	Описание модели Reperl & Fuchs	ЕС-типовой сертификат	WIKA- Модель
Модель 1	стандартный	KFD2-SR2-Ex1	PTB 00 ATEX 2080	904.31
	стандартный	KFD2-SR2 Ex2	PTB 00 ATEX 2080	904.32
Модель 2	стандартный	KFA6-SR2-Ex1	PTB 00 ATEX 2081	904.28
	стандартный	KFA6-SR2-Ex2	PTB 00 ATEX 2081	904.29
	SN-сенсоры	KFD2-SH-Ex1	PTB 00 ATEX 2042	904.33
	SN-сенсоры	KHA6-SH-Ex1	PTB 00 ATEX 2043	904.30

Для дополнительной информации смотрите декларацию соответствия производителя на термометры, ЕС-типовой сертификат и руководство по эксплуатации на электроконтакты (в части, соответствующей версии).

9. Обслуживание и сервис / чистка

Приборы не нуждаются в дополнительном обслуживании.

Проверка точности показаний и срабатывания - раз в 2 года (по желанию потребителя 1-2 раза в год). Для проведения проверки - прибор должен быть сличен с образцовым средством.

Чистка прибора должна осуществляться влажной тряпкой. Перед чисткой клеммной коробке, отсоедините все кабели, обесточьте прибор и удостоверьтесь в отсутствие остаточного напряжения в электрических частях прибора.

10. Ремонт

Ремонт прибора может быть осуществлен только производителем или дочерней компанией или высококвалифицированным персоналом, прошедшим соответствующее обучение.

11. Утилизация

Утилизация прибора и упаковочного материал должна производиться в соответствие с национальными требованиями.



Druck- und
Temperaturmesstechnik

EG-Konformitätserklärung
Richtlinie 94 / 9 / EG
'ATEX'

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass
nachstehend genannte Produkte:

Gasdruckthermometer
WIKA – Typ / – Model
73
74

Ausführung:
- mit Induktiv-Grenzsignalgeber, Typ 831 oder
- mit Kunststoff-Sichtscheibe ≤ 100 mm

gemäß gültigem Datenblatt mit der Richtlinie
übereinstimmen und dem Konformitäts-
bewertungsverfahren

'Interne Fertigungskontrolle'

unterzogen wurden.

Die Unterlagen werden aufbewahrt unter der
Aktennummer:

8000550764
bei der benannten Stelle 0032
TÜV NORD CERT
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

Die Geräte werden gekennzeichnet mit



Angewandte Norm:
DIN EN 13463-1 'Nicht-elektrische Geräte für den
Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen'

EN 13463-5 'Schutz durch konstruktive Sicherheit
'c''

EG-Declaration of Conformity
Directive 94 / 9 / EC
'ATEX'

We declare under our sole responsibility, that the
following products:

Gas actuated thermometer
Datenblatt / data sheet
TM 73.01
TM 74.01

Design:
- with Inductive Alarm Sensor, Model 831 or
- with plastic window nominalsize ≤ 100 mm

according to the current data sheet correspond
with the directive and were subjected to the
conformity assessment procedure

'Internal Control of Production'

The dossier is retained under
file No.:

8000550764
at the notified body 0032
TÜV NORD CERT
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

The gauges are marked with



Applied standard:
DIN EN 13463-1 'Non electrical equipment for
potentially explosive atmospheres'

EN 13463-5 'Protection by constructional safety "c"'

Dokument Nr. K3020105

WIKAI Alexander Wiegand GmbH & Co. KG

Geschäftsbereich Prozessinstrumentierung / Company Division Process Instrumentation
Temperaturmesstechnik LZ3 / Temperaturemeasurement LZ3

Klingenberg, 14.09.2006

Anton Völker
Leiter Technik
Technical Manager

Christian Luley
Leiter Qualitätssicherung
Quality Assurance Manager



Druck- und
Temperaturmesstechnik

EG-Konformitätserklärung
Richtlinie 94 / 9 / EG
'ATEX'

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass
nachstehend genannte Produkte:

Kombi Gasdruck / Widerstandsthermometer
WIKAI – Typ / – Model
76

gemäß gültigem Datenblatt mit der Richtlinie
übereinstimmen und dem Konformitäts-
bewertungsverfahren

'Interne Fertigungskontrolle'

unterzogen wurden.

Die Unterlagen werden aufbewahrt unter der
Aktenummer:

8000550764
bei der benannten Stelle 0032
TÜV NORD CERT
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

Die Geräte werden gekennzeichnet mit:

  II 2 G ib T5

Angewandte Norm:

DIN EN 13463-1 'Nicht-elektrische Geräte für den
Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen'

DIN EN 50 020 'Elektrische Betriebsmittel für
explosionsgefährdete Bereiche'

Anmerkung: Folgende Stückprüfungen wurden
durchgeführt: Spannungsfestigkeit gegen Erde mit
250 VDC für t = 60 s.

Damit gilt der eigensichere Stromkreis im Sinne der
DIN EN 60 079-14, Abschnitt 12.2.4 als geerdet.
Ein eventuell beinhaltender Transmitter ist nicht
Bestandteil dieser Konformitätserklärung.

Dokument Nr. K3030102

EG-Declaration of Conformity
Directive 94 / 9 / EC
'ATEX'

We declare under our sole responsibility, that the
following products:

Combi gas actuated / resistance thermometer
Datenblatt / data sheet
TM 76.01



according to the current data sheet correspond
with the directive and were subjected to the
conformity assessment procedure

'Internal Control of Production'

The dossier is retained under
file No.:

8000550764
at the notified body 0032
TÜV NORD CERT
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

The gauges are marked with:

  II 2 G ib T5

Applied standard:

DIN EN 13463-1 'Non electrical equipment for
potentially explosive atmospheres'

DIN EN 50 020 'Elektrische Betriebsmittel für
explosionsgefährdete Bereiche'

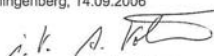
Remark: The following routine check tests were
carried out: electric strength to earth with 250 VDC for
t = 60 s.

Herewith the intrinsically circuit is acc. To DIN EN 60
079-14, section 12.2.4 grounded.
A possibly assembled Transmitter is not part of this
declaration.

WIKAI Alexander Wiegand GmbH & Co. KG

Geschäftsbereich Prozessinstrumentierung / Company Division Process Instrumentation
Temperaturmesstechnik LZ3 / Temperature measurement LZ3

Klingenberg, 14.09.2006


Anton Völker
Leiter Technik
Technical Manager


Christian Luley
Leiter Qualitätssicherung
Quality Assurance Manager

Physikalisch-Technische Bundesanstalt



Braunschweig und Berlin

RU



EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

(Translation)

- (1) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (2) EC-type-examination Certificate Number:



PTB 99 ATEX 2219 X

- (3) Equipment: Slot-type initiators types SJ... and SC...
- (4) Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH
- (5) Address: D-68307 Mannheim
- (6) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.
- (7) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 99-29175.

- (8) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
EN 50014:1997 **EN 50020:1994**
- (9) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (10) This EC-type-examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.
- (11) The marking of the equipment shall include the following:

II 2 G EEx ia IIC T6

 Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
 By order:

Braunschweig, December 22, 1999

 Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
 Regierungsdirektor


sheet 1/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

- (13) **SCHEDULE**
- (14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 2219 X**

(15) Description of equipment

The slot-type initiators of types SJ... and SC... are used to convert displacements into electrical signals.

The slot-type initiators may be operated with intrinsically safe circuits certified for categories and explosion groups [EEx ia] IIC or IIB resp. [EEx ib] IIC or IIB. The category as well as the explosion group of the intrinsically safe slot-type initiators depends on the connected supplying intrinsically safe circuit.

Electrical data

Evaluation and

supply circuit..... type of protection Intrinsic Safety EEx ia IIC/IIB

..... resp. EEx ib IIC/IIB

only for connection to certified intrinsically safe circuits

Maximum values:

type 1	type 2	type 3	type 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

The assignment of the type of the connected circuit to the maximum permissible ambient temperature and the temperature class as well as the effective internal reactances for the individual types of slot-type initiators are shown in the table:

sheet 2/3

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt



Braunschweig und Berlin

SCHEDULE TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 99 ATEX 2219 X

types	C _i [nF]	L _i [µH]	type 1		type 2			type 3			type 4			
			maximum permissible ambient temperature in °C for application in temperature class											
			T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1
SC2-N0...	150	150	72	87	100	65	80	100	40	55	75	23	38	54
SC3,5-N0-Y...	150	150	72	87	100	65	80	100	40	55	75	23	38	54
SC3,5...-N0...	150	150	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
SJ1,8-N-Y...	30	100	73	88	100	67	82	100	45	60	78	30	45	57
SJ2,2-N...	30	100	73	88	100	67	82	100	45	60	78	30	45	57
SJ2-N...	30	100	73	88	100	67	82	100	45	60	78	30	45	57
SJ3,5...-N...	50	250	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
SJ3,5-H...	50	250	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
SJ5...-N...	50	250	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
SJ5-K...	50	550	72	87	100	66	81	100	42	57	82	26	41	63
SJ10-N...	50	1000	72	87	100	66	81	100	42	57	82	26	41	63
SJ15-N...	150	1200	72	87	100	66	81	100	42	57	82	26	41	63
SJ30-N...	150	1250	72	87	100	66	81	100	42	57	82	26	41	63

(16) Test report PTB Ex 99-29175(17) Special conditions for safe use

- For the application within a temperature range of -60°C to -20 °C the slot-type initiators of types SJ... and SC... must be protected against damage due to impact by mounting into an additional housing.
- The connection facilities of the slot-type initiators of types SJ... and SC... shall be installed as such that at least a degree of protection of IP20 according to IEC-publication 60529:1989 is met.
- The assignment of the type of the connected circuit to the maximum permissible ambient temperature and the temperature class as well as the effective internal reactances for the individual types of slot-type initiators is shown in the table given under item (15) of this EC-type-examination certificate..
- Inadmissible electrostatic charge of the plastic housing of the slot-type initiators of type SJ30-N..., has to be avoided (warning label on the device).

(18) Essential health and safety requirements

Met by the standards mentioned above

 Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
 By order:

 Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
 Regierungsdirektor


Braunschweig, August 10, 1999

sheet 3/3

EC-type-examination Certificates without this signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig



(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**
(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 00 ATEX 2049 X

(4) Equipment: SN-sensors, types NJ... and SJ...

(5) Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH

(6) Address: D-68307 Mannheim

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 00-29268.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014:1997

EN 50020:1994

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2 G EEx ia IIC T6**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, October 05, 2000

By order:


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



sheet 1/4

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

SCHEDULE

(13)

(14) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 2049 X**(15) Description of equipment

The SN-sensors, types NJ... and SJ... are used to convert displacements into electrical signals.

The SN-sensors, types NJ... and SJ... may be operated with intrinsically safe circuits certified for categories and explosion groups [EEx ia] IIC or IIB resp. [EEx ib] IIC or IIB. The category as well as the explosion group of the SN-sensors depends on the connected supplying intrinsically safe circuit.

Electrical data

Evaluation and

supply circuit.....type of protection Intrinsic Safety EEx ia IIC/IIB
resp. EEx ib IIC/IIB

only for connection to certified intrinsically safe circuits
maximum values:

type 1	type 2	type 3	type 4
$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$	$U_i = 16 \text{ V}$
$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 25 \text{ mA}$	$I_i = 52 \text{ mA}$	$I_i = 76 \text{ mA}$
$P_i = 34 \text{ mW}$	$P_i = 64 \text{ mW}$	$P_i = 169 \text{ mW}$	$P_i = 242 \text{ mW}$

The assignment of the type of the connected circuit to the maximum permissible ambient temperature and the temperature class as well as the effective internal reactances for the individual types of SN-sensors is shown in the following table:

sheet 2/4

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Braunschweig und Berlin

SCHEDULE TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 2049 X

RU

types	C _i [nF]	L _i [µH]	type 1		type 2			type 3			type 4			
			maximum permissible ambient temperature in °C for application in temperature class											
			T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1	T6	T5	T4-T1
NJ 2-11-SN...	50	150	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
NJ 2-11-SN-G...	50	150	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 2-12GK-SN...	50	150	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 3-18GK-S1N...	70	200	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 4-12GK-SN...	70	150	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 5-18GK-SN...	120	200	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 5-30GK-S1N...	100	200	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 6-22-SN...	110	150	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 6-22-SN-G...	110	150	76	91	100	73	88	100	62	77	81	54	63	63
NJ 6S1+U.+N...	180	150	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 8-18GK-SN...	120	200	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 10-30GK-SN...	120	150	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 15-30GK-SN...	120	180	73	88	100	69	84	100	51	66	80	39	54	61
NJ 15S-U.-N...	180	150	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
NJ 20S-U.-N...	200	150	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
NJ 40-FP-SN...	370	300	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
SJ 2-SN...	30	100	73	88	100	66	81	100	45	60	78	30	45	57
SJ 2-S1N...	30	100	73	88	100	66	81	100	45	60	78	30	45	57
SJ 3,5-S1N...	30	100	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74
SJ 3,5-SN...	30	100	73	88	100	66	81	100	45	60	89	30	45	74

(16) Test report PTB Ex 00-29268(17) Special conditions for safe use

- For the application within a temperature range of -60 °C to -20 °C the SN-sensors, types NJ... and SJ... must be protected against damage due to impact by mounting into an additional housing.
- The connection facilities of the SN-sensors, types NJ... and SJ... shall be installed as such that at least a degree of protection of IP20 according to IEC-publication 60529:1989 is met.
- The assignment of the type of the connected circuit to the maximum permissible ambient temperature and the temperature class as well as the effective internal reactances for the individual types of SN-sensors is shown in the table given under item (15) of this EC-type-examination certificate.

sheet 3/4

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig

Physikalisch-Technische Bundesanstalt



Braunschweig und Berlin

SCHEDULE TO EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 00 ATEX 2049 X

RU

4. With the application in group IIC inadmissible electrostatic charge of the plastic housing has to be avoided for following types of SN-sensors (warning label on the device):

NJ 40-FP-SN...

5. Inadmissible electrostatic charge of parts of the metal housing has to be avoided for the following types of SN-sensors. Dangerous electrostatic charges of parts of the metal housing can be avoided by grounding of these parts whereas very small parts of the metal housing (e.g. screws) don't need to be grounded:

NJ 2-11-SN-G...
 NJ 6-22-SN-G...
 NJ 6S1+U3+N...
 NJ 6S1+U4+N...
 NJ 15S+U3+N...
 NJ 15S+U4+N...
 NJ 20S+U3+N...
 NJ 20S+U4+N...
 NJ 40-FP-SN-P3...
 NJ 40-FP-SN-P4...

(18) Essential health and safety requirements

Met by the standards mentioned above

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
 By order:

Braunschweig, October 05, 2000

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
 Regierungsdirektor



sheet 4/4

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

Physikalisch-Technische Bundesanstalt • Bundesallee 100 • D-38116 Braunschweig



Prüf- und Zertifizierungsstelle
ZELM Ex



RU

(1) **EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE Number:

ZELM 03 ATEX 0128 X

(4) Equipment: Proximity sensors types CB..., CC..., CJ..., NC..., NJ..., SC..., SJ...

(5) Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH

(6) Address: D-68307 Mannheim

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex, notified body No. 0820 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report ZELM Ex 0840217167

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

prEN 61241-0: 2002

31H/143/CD (IEC 61241-11): 2002

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this Certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:



II 1 D Ex IaD 20 T... °C

Zertifizierungsstelle ZELM Ex

[Signature]
Dipl.-Ing. Harald Zelm



Braunschweig, March 28, 2003

Sheet 1/5

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig



Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex



RU

SCHEDULE

(13)

(14) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ZELM 03 ATEX 0128 X

(15) Description of equipment

The types CB..., CC..., CJ..., NC..., NJ..., SC..., SJ... inductive and capacitive sensors are used for converting of position detection into electrical signals within the explosive atmosphere of category 1 D or 2 D or 3 D.

The inductive and capacitive sensors may be mounted across the boundary between zones 20 and 21 or 21 and 22 respectively.

They shall be used with intrinsically safe circuits. The sensors category depends on the connected intrinsically safe supply circuit.

The inductive and capacitive sensors consist of a resin-potted plastic or metallic housing. The supply connections are made by cable, litz wires, or by screw- or clamp-type terminals.

Instead of the points of the model code other letter- or numeral- combinations will be stated, which are describing several variations and versions of the equipment.

Electrical data

Supply and signal circuit

type of protection Intrinsic Safety Ex iaD or Ex ibD or EEx ia IIB or EEx Ib IIB

for connection to certified intrinsically safe circuits only

maximum values:

	type 1	type 2	type 3
U_i	16 V	16 V	16 V
I_i	25 mA	25 mA	52 mA
P_i	34 mW	64 mW	169 mW

lower limit of ambient temperature: acc. table 2

The correlations between type of connected circuit, maximum ambient temperature and surface temperature are shown in the following table 1:

Table 1

type	type 1 $U_i = 16 V$ $I_i = 25 mA$ $P_i = 34 mW$			type 2 $U_i = 16 V$ $I_i = 25 mA$ $P_i = 64 mW$			type 3 $U_i = 16 V$ $I_i = 52 mA$ $P_i = 169 mW$		
	$T_u = 40^\circ C$		$T_u = 100^\circ C$	$T_u = 40^\circ C$		$T_u = 100^\circ C$	$T_u = 40^\circ C$		$T_u = 100^\circ C$
	T	T	T	T	T	T	T	T	T
CB..., CC..., CJ...	44	73	-----	48	76	-----	60	85	-----
NJ10-22-N-E93-Y106925	44	73	-----	48	76	-----	60	85	-----
NJ10-22-N-E93-Y30629	44	73	-----	48	76	-----	60	85	-----
NJ10-22-N-E93-Y52737	44	73	-----	48	76	-----	60	85	-----
NC..., NJ..., SC..., SJ...	44	73	102	48	76	103	60	85	108

T_u : upper limit of ambient temperature

Sheet 2/5

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig



Schedule to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ZELM 03 ATEX 0128 X

The maximum effective internal capacitances and inductances of the various sensor types are shown in the following table 2:

Table 2

type	CI/ nF	LI/ µH	T _{Umín} / °C	type	CI/ nF	LI/ µH	T _{Umín} / °C
CBN2-F46-N...	45	0	- 25	NJ 2-V3-N...	40	50	- 25
CCN2-F46A-N...	45	0	- 25	NJ 15+U.+N...	140	130	- 25
CBN5-F46-N...	45	0	- 25	NJ 20+U.+N...	150	130	- 25
CCN5-F46A-N...	45	0	- 25	NJ 30+U.+N...	160	130	- 25
CBN10-F46-N...	45	0	- 25	NJ 40+...+N...	180	130	- 25
CCN10-F46A-N...	45	0	- 25	NJ 50-FP-N...	320	360	- 25
CCB10-30GM...-N...	155	0	- 25	SC2-NO...	150	150	- 25
CJ 1-12GK-N...	60	0	- 25	SC3,5-NO-Y...	150	150	- 25
CJ 2-18GK-N...	60	0	- 25	SC3,5...-NO...	150	150	- 25
CJ 4-12GK-N...	60	0	- 25	SJ 1,8-N-Y...	30	100	- 25
CJ 6-18GK-N...	60	0	- 25	SJ 2,2-N...	30	100	- 25
CJ 15-40-N...	140	0	- 25	SJ 2-N...	30	100	- 25
CJ 40-FP-N...	145	0	- 25	SJ 3,5...-N...	50	250	- 25
NCB1,5...M...NO...	90	100	- 25	SJ 5...-N...	50	250	- 25
NCB2-12GM...-NO...	90	100	- 25	SJ 5-K...	50	550	- 25
NCN4-12GM...-NO...	95	100	- 25	SJ 10-N...	50	1000	- 25
NCB5-18GM...-NO...	95	100	- 25	SJ 15-N...	150	1200	- 25
NCN8-18GM...-NO...	95	100	- 25	SJ 30-N...	150	1250	- 25
NCB10-30GM...-NO...	105	100	- 25	NJ 2-11-SN...	50	150	- 40
NCN15-30GM...-NO...	110	100	- 25	NJ 2-11-SN-G...	50	150	- 40
NJ 1,5-6,5...-N	30	50	- 25	NJ 2-12GK-SN...	50	150	- 40
NJ 1,5-8-N...	20	50	- 25	NJ 3-18GK-S1N...	70	200	- 25
NJ 2-11-N...	45	50	- 25	NJ 4-12GK-SN...	70	150	- 40
NJ 2-11-N-G...	30	50	- 25	NJ 5-18GK-SN...	120	200	- 40
NJ 5-11-N...	45	50	- 25	NJ 5-30GK-S1N...	100	200	- 25
NJ10-22-N...	130	100	- 25	NJ 6-22-SN...	110	150	- 40
NJ10-22-N-E93-Y106925	130	100	- 40	NJ 6-22-SN-G...	110	150	- 40
NJ10-22-N-E93-Y30629	130	100	- 25	NJ 6S1+U.+N...	180	150	- 40
NJ10-22-N-E93-Y52737	130	100	- 25	NJ 8-18GK-SN...	120	200	- 40
NCB2-F1-NO...	90	100	- 25	NJ 10-30GK-SN...	120	150	- 40
NCB2-V3-NO...	100	100	- 25	NJ 15-30GK-SN...	120	180	- 40
NCN4-V3-NO...	100	100	- 25	NJ 15S+U.+N...	180	150	- 40
NCB15+U...+NO...	110	160	- 25	NJ 20S+U.+N...	200	150	- 40
NCB40-FP-NO...	220	360	- 25	NJ 40-FP-SN...	370	300	- 40
NCN15-M...-NO...	100	100	- 25	SJ 2-SN...	30	100	- 40
NCN20+U...+NO...	110	160	- 25	SJ 2-S1N...	30	100	- 25
NCN30+U...+NO...	110	160	- 25	SJ 3,5-S1N...	30	100	- 25
NCN40+U...+NO...	120	130	- 25	SJ 3,5-SN...	30	100	- 40
NCN50-FP-NO...	220	360	- 25				

The indicated values of internal capacitances and inductances do consider a supply cord of 10 m length.

Sheet 3/5

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig



Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex



Schedule to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ZELM 03 ATEX 0128 X

References:

The instruction manual has to be considered, in particular for the mounting conditions, supply circuit and operating temperatures.

(16) Report No.

ZELM Ex 0840217167

(17) Special conditions for safe use

1. The correlations between type of connected circuit, maximum ambient temperature and surface temperature and the effective internal capacitances and inductances of the various sensor types are shown in the tables of clause (15).
2. The sensor supply must be made by separately certified intrinsically safe circuits. Because of possible ignition hazards, which can arise from faults and/or transient circulating currents in the potential equalization system, galvanic isolation in the supply and signal circuits is preferred. Associated apparatus without galvanic isolation may only be used whether the appropriate requirements according to IEC 60079-14 are met.
3. Operational electrostatic charges due to medium flow or mechanical rubbing must be excluded, if the charge-exposed plastic surface area is greater than approx. 100 cm² to avoid brush discharges.
4. For sensor types

CJ 40-FP-N...	NCN40+U...+NO...	NJ 40+U...+N...	SJ 30-N...
NCB40-FP-NO...	NCN50-FP-NO...	NJ 50-FP-N...	NJ 40-FP-SN...

and applications with high charges to be expected (e.g. spray gun for paints, film material production, dust conveyors, machine frictional processes) the charge-exposed plastic surface area must be reduced to approx. 15 cm² by installation measures to avoid propagating brush discharges.

5. Hazardous electrostatic charges of metallic parts must be prevented. This can be made by connection to the local equipotential bonding, but very small metallic parts (e.g. screws) must not be earthed.
6. The tightness for the purposes of zone seal measures for the mounting across the boundary between different zones is not covered by this Certificate and must be ensured by appropriate measures of installation.

Sheet 4/5

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig



Prüf- und Zertifizierungsstelle

ZELM Ex



RU

Schedule to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE ZELM 03 ATEX 0128 X

(18) Essential Health and Safety Requirements

Met by above mentioned draft standards in accordance with Directive 94/9/EC. The sensors adhere to the standards EN 50014 and EN 50020. For dust atmospheres no harmonised european standards are available at the moment.

Zertifizierungsstelle ZELM Ex



Braunschweig, March 28, 2003


Dipl.-Ing. Harald Zelm

Sheet 5/5

EC-type-examination Certificates without signature and stamp are not valid. The certificates may only be circulated without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex. This English version is based on the German text. In the case of dispute, the German text shall prevail.

Prüf- und Zertifizierungsstelle ZELM Ex • Siekgraben 56 • D-38124 Braunschweig

RU



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
КОМИТЕТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ И МЕТРОЛОГИИ
(ГОССТАНДАРТ РОССИИ)

СЕРТИФИКАТ

об утверждении типа средств измерений

PATTERN APPROVAL CERTIFICATE OF MEASURING INSTRUMENTS

DE.C.32.001.A № 14924

Действителен до
01 июня 2008 г.

Настоящий сертификат удостоверяет, что на основании положительных результатов испытаний утвержден тип термометров манометрических ТМ серии 71, 73

наименование средства измерений
Фирма "WIKA Alexander Wiegand GmbH & Co. KG", Германия
наименование предприятия-изготовителя

который зарегистрирован в Государственном реестре средств измерений под № 15152-03 и допущен к применению в Российской Федерации.

Описание типа средства измерений приведено в приложении к настоящему сертификату.

Заместитель Председателя
Госстандарта России



В.Н.Крутиков

02 06 2008 г.

Продлен до

200 г.

Заместитель Председателя
Госстандарта России

200 г.

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ГОССТАНДАРТ РОССИИ



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС DE.ГБ06.В00143

Срок действия 06.11.2005

пд 6.11.2008

6639431

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ РОСС RU.0001.11ГБ06
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННЫХ СРЕДСТВ ИЗМЕРЕНИЙ,
КОНТРОЛЯ И ЭЛЕМЕНТОВ АВТОМАТИКИ ФГУП «ВНИИФТРИ» ОС ВСИ «ВНИИФТРИ»
Россия, 141570, Московская обл., Солнечногорский р-он, п/о Менделеево,
ФГУП «ВНИИФТРИ», тел./факс 535-0871

ПРОДУКЦИЯ ПРИБОРЫ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ WIKA ДАВЛЕНИЯ 1/2/.../7xx.xx

И ТЕМПЕРАТУРЫ 4/5/7xxx

серийный выпуск

см. Ех-приложение

код ОК 005 (ОКП):

42 1200

42 1100

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ Р 51330.0, ГОСТ Р 51330.10

код ТН ВЭД России:

9025 19 990 0

9026 20 900 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

WIKA Alexander Wiegand GmbH & Co. KG (Германия)
Alexander-Wiegand-Straße 30, 63911 Klingenberg, Germany

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

WIKA Alexander Wiegand GmbH & Co. KG (Германия)
Alexander-Wiegand-Straße 30, 63911 Klingenberg, Germany
(Представительство в г. Москве тел. +7 (095) 786-21 25 факс +7 (095) 786 21 23/24)

НА ОСНОВАНИИ

Протокол испытаний № 05.173 от 10.10.2005 г.
ИЛ ВСИ «ВНИИФТРИ» РОСС RU.0001.21ИП09

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Руководитель органа

Эксперт

Ю.Н.Теряев

Н.Ю.Мирошникова

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации

RU



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОМУ, ТЕХНОЛОГИЧЕСКОМУ И АТОМНОМУ НАДЗОРУ

РАЗРЕШЕНИЕ

№ РРС 00-19062

На применение

Оборудование (техническое устройство, материал):
Приборы измерительные WIKA давления типа 1/2/.../7xx.xx
и температуры типа 4/5/7xxx, блок управления WIKA типа 904.**,
преобразователи измерительные WIKA давления типа 1**.**
и температуры типа T12/19/24/31/32/42/53 во взрывозащищенном исполнении.

Код ОКП (ТН ВЭД): 42 1100, 42 1200 (9025 19 990 0, 9025 80 910 0,
9026 20 900 0, 9026 20 300 0)

Изготовитель (поставщик): Фирма "WIKA Alexander Wiegand GmbH
& Co.KG" (Германия).

Основание выдачи разрешения: Сертификаты соответствия
ОС ВСИ "ВНИИФТРИ" № РОСС DE.ГБ06.В00143 от 16.11.2005 г.,
№ РОСС DE.ГБ06.В00145 и № РОСС DE.ГБ06.В00146 от 28.11.2005 г.
и № РОСС DE.ГБ06.В00147 от 29.11.2005 г.

Условия применения:

1. Применять на поднадзорных производствах и объектах в соответствии с
Техническими описаниями, Сертификатами соответствия № РОСС DE.ГБ06.В00143,
№ РОСС DE.ГБ06.В00145, № РОСС DE.ГБ06.В00146 и № РОСС DE.ГБ06.В00147,
а также требованиями главы 7.3 ПУЭ.
2. Внесение изменений в техническую документацию и конструкцию технических
устройств возможно только по согласованию с аккредитованной испытательной
организацией и Федеральной службой по экологическому, технологическому
и атомному надзору.

Срок действия разрешения до 22.12.2008

Дата выдачи 22.12.2005



Руководитель
К.Б. Пуликовский

004685

Europe

Austria

WIKA Messgerdtevertrieb
 Ursula Wiegand GmbH & Co. KG
 1230 Wien
 Phone: (+43) 1-86 91 631
 Fax: (+43) 1-86 91 634
 E-mail: info@wika.at
 www.wika.at

Benelux

WIKA Benelux
 6101 WX ECHT
 Phone: (+31) 475-535 500
 Fax: (+31) 475-535 446
 E-mail: info@wika.nl
 www.wika.nl

Bulgaria

WIKA Bulgaria EOOD
 1309 Sofia
 Phone: (+359) 2 82138-10
 Fax: (+359) 2 82138-13
 E-Mail: t.antonov@wika.bg

Finland

WIKA Finland Oy
 00210 Helsinki
 Phone: (+358) 9-682 49 20
 Fax: (+358) 9-682 49 270
 E-mail: info@wika.fi
 www.wika.fi

France

WIKA Instruments s.a.r.l.
 95610 Eragny-sur-Oise
 Phone: (+33) 1-34 30 84 84
 Fax: (+33) 1-34 30 84 94
 E-mail: info@wika.fr
 www.wika.fr

Germany

WIKA Alexander Wiegand GmbH & Co. KG
 63911 Klingenberg
 Phone: (+49) 93 72-13 20
 Fax: (+49) 93 72-13 24 06
 E-mail: info@wika.de
 www.wika.de

Italy

WIKA Italiana SRL
 20020 Arese (Milano)
 Phone: (+39) 02-93 86 11
 Fax: (+39) 02-93 86 174
 E-mail: info@wika.it
 www.wika.it

Poland

Kujawska Fabryka Manometrom
 -KFM S.A.
 87-800 Wloclawek
 Phone: (+48) 542 30 11 00
 Fax: (+48) 542 30 11 01
 E-mail: gawel@manometry.com.pl
 www.manometry.com.pl

Russia

ZAO „WIKI MERA“
 127015 Moskau
 Phone: (+7) 495-648-0180
 Fax: (+7) 495-648-0181
 E-mail: info@wika.ru
 www.wika.ru

Serbia and Montenegro

WIKI Merna Tehnika d.o.o.
 11060 Belgrad
 Phone: (+381) 11 27 63 722
 Fax: (+381) 11 75 36 74
 Mail: info@wika.co.yu
 www.wika.co.yu

Spain

Instrumentos WIKI, S.A.
 08280 Sabadell (Barcelona)
 Phone: (+34) 90-290 25 77
 Fax: (+34) 93-393 86 66
 E-mail: info@wika.es
 www.wika.es

Switzerland

MANOMETER AG
 6285 Hitzkirch
 Phone: (+41) 41-919 72 72
 Fax: (+41) 41-919 72 73
 E-mail: info@manometer.ch
 www.manometer.ch

Ukraine

WIKI Pribor GmbH
 83016 Donetsk
 Phone: (+38) 062 345 34 16
 Fax: (+38) 062 345 34 16
 E-mail: info@wika.donetsk.ua

United Kingdom

WIKI Instruments Ltd
 Merstham, Redhill RH13LG
 Phone: (+44) 17 37 64 40 08
 Fax: (+44) 17 37 64 44 03
 E-mail: info@wika.co.uk
 www.wika.co.uk

North America

Canada

WIKI Instruments Ltd.
 Head Office
 Edmonton, Alberta, T6N 1C8
 Phone: (+1) 780-463 70 35
 Fax: (+1) 780-462 00 17
 E-mail: info@wika.ca
 www.wika.ca

WIKI Instruments Canada Ltd.

Oakville, Ontario, L6H-6Z8
 Phone: (+1) 905-337 16 11
 Fax: (+1) 905-337 27 16
 E-mail: info@wika.ca
 www.wika.ca

Mexico

Instrumentos WIKI Mexico S.A.
 de C.V.
 01219 Mexico D.F.
 Phone: (+52) 555 020 53 00
 Fax: (+52) 555 020 53 01
 E-Mail ventas@wika.com.mx
 www.wika.com.mx

USA

WIKI Instrument Corporation
 Lawrenceville, GA 30043
 Phone: (+1) 770-513 82 00
 Fax: (+1) 770-338 51 18
 E-mail: info@wika.com
 www.wika.com

South America

Argentina

WIKI Argentina S.A.
 Buenos Aires
 Phone: (+54-11) 4730 18 00
 Fax: (+54-11) 4761 00 50
 E-mail: info@wika.com.ar
 www.wika.com.ar

Brazil

WIKI do Brasil Ind. e Com. Ltda.
 CEP 18560-000 Iperly - SP
 Phone: (+55) 15-3266 16 55
 Fax: (+55) 15-3266 16 50
 E-mail: marketing@wika.com.br
 www.wika.com.br

Africa/Middle East

Iran

WIKА Instrumentation Pars (KFZ) Ltd.
Anahita Tower, Tehran
Phone: (+98-21) 8878 3514-17
Fax: (+98-21) 8887 8593
E-mail: info@wika.ir
www.wika.ir

South Africa

WIKА Instruments (Pty.) Ltd.
Gardenview, Johannesburg 2047
Phone: (+27) 11-621 00 00
Fax: (+27) 11-621 00 59
E-mail: sales@wika.co.za
www.wika.co.za

United Arab Emirates

WIKА Middle East FZE
Jebel Ali, Dubai
Phone: (+971) 4 - 883 90 90
Fax: (+971) 4 - 883 91 98
E-mail: wikame@emirates.net.ae

Asia

China

WIKА International Trading
(Shanghai) Co., Ltd.
200001 Shanghai
Phone: (+86) 21 - 53 85 25 73
Fax: (+86) 21 - 53 85 25 75
E-mail: wikash@online.sh.cn

WIKА Instrumentation
(Suzhou) Co., Ltd.
215011 Suzhou
Phone: (+86) 512 - 68 25 98 41
Fax: (+86) 512 - 68 25 44 62
E-mail: wikainst@public1.sz.js.cn

India

WIKА Instruments India Pvt. Ltd.
Village Kesnand, Wagholi
Pune - 412 207
Phone: (+91) 20 - 27 05 29 01
Fax: (+91) 20 - 27 05 19 25
E-mail: sales@wika.co.in
www.wika.co.in

Japan

WIKА Japan K. K.
Tokyo 105-0023
Phone: (+81) 3-54 39 66 73
Fax: (+81) 3-54 39 66 74
E-mail: t-shimane@wika.co.jp

Kazakhstan

TOO WIKА Kazakhstan
050050 Almaty
Phone: (+7) 32 72 33 08 48
Fax: (+7) 32 72 78 99 05
E-mail:
wika-kazakhstan@nursat.kz

Korea

WIKА Korea Ltd.
Seoul 153-023
Phone: (+82) 2 - 8 69 05 05
Fax: (+82) 2 - 8 69 05 25
E-mail: info@wika.co.kr

Malaysia

WIKА Instrumentation (M) Sdn.
Bhd.
Selangor Darul Ehsan
Phone: (+60) 3 - 56 36 88 58
Fax: (+60) 3 - 56 36 90 72
E-mail: info@wika.com.my
www.wika.com.my

Singapore

WIKА Instrumentation Pte. Ltd.
569625 Singapore
Phone: (+65) 68 44 55 06
Fax: (+65) 68 44 55 07
E-mail: info@wika.com.sg
www.wika.com.sg

Taiwan

WIKА Instrumentation Taiwan Ltd.
Pinjen, Taoyuan
Phone: (+886) 034 20 60 52
Fax: (+886) 034 90 00 80
E-mail: info@wika.com.tw
www.wika.com.tw

Australia

Australia

WIKА Australia Pty. Ltd.
Rydalmer, NSW 2116
Phone: (+61) 2 - 88 45 52 22
Fax: (+61) 2 - 96 84 47 67
E-mail: sales@wika.com.au
www.wika.com.au

WIKА Australia Pty. Ltd.

Burwood East, VIC 3151
Phone: (+61) 3 - 88 47 20 00
Fax: (+61) 3 - 98 02 95 59
E-mail: sales@wika.com.au
www.wika.com.au

Мы оставляем за собой право на изменение данного документа без предварительного сообщения.



WIKА Alexander Wiegand GmbH & Co. KG
Alexander-Wiegand-Straße 30
63911 Klingenberg • Germany
Phone (+49) 93 72/132-0
Fax (+49) 93 72/132-406
E-Mail info@wika.de
www.wika.de